

# КОНФЕРЕНЦИЯ ПО РАЗОРУЖЕНИЮ

CD/1158  
22 July 1992

RUSSIAN  
Original: ENGLISH

---

ПИСЬМО ПРЕДСТАВИТЕЛЯ СОЕДИНЕННЫХ ШТАТОВ АМЕРИКИ НА ИМЯ ПРЕЗИДЕНТА КОНФЕРЕНЦИИ ПО РАЗОРУЖЕНИЮ ОТ 20 ИЮЛЯ 1992 ГОДА, ПРЕПРОВОЖДАЮЩЕЕ ЗАЯВЛЕНИЕ ПРЕЗИДЕНТА БУША ОТНОСИТЕЛЬНО ОБЪЯВЛЕННОЙ ИМ 13 ИЮЛЯ 1992 ГОДА ИНИЦИАТИВЫ В ОБЛАСТИ НЕРАСПРОСТРАНЕНИЯ, А ТАКЖЕ ДВЕ СООТВЕТСТВУЮЩИЕ ФАКТОЛОГИЧЕСКИЕ СПРАВКИ, ВЫПУЩЕННЫЕ БЕЛЫМ ДОМОМ

Имею честь препроводить Вам прилагаемое заявление Президента Буша относительно объявленной им 13 июля инициативы в области нераспространения, а также две соответствующие фактологические справки, выпущенные Белым домом.

Прошу Вас принять соответствующие меры по оформлению этого заявления и прилагаемых фактологических справок в качестве официальных документов Конференции по разоружению и по их распространению среди всех делегаций государств-членов и государств-нечленов, принимающих участие в работе Конференции.

(Подпись)

Стивен Дж. Ледогар  
Представитель Соединенных  
Штатов Америки на Конференции  
по разоружению

## ФАКТОЛОГИЧЕСКАЯ СПРАВКА

БЕЛЫЙ ДОМ  
КАНЦЕЛЯРИЯ ПРЕСС-СЕКРЕТАРЯ  
КЕННЕБАНКПОРТ, МЭН

13 июля 1992 года

Заявление Президента

Несколько недель тому назад мы с Президентом Борисом Ельциным договорились о самых радикальных сокращениях ядерных вооружений за всю историю с начала атомной эры. Но хотя наши арсеналы и сокращаются, распространение потенциала для производства или приобретения оружия массового уничтожения и средств его доставки представляет собой растущую угрозу интересам национальной безопасности Соединенных Штатов и миру на Земле. Мы живем в таком мире, когда региональная напряженность может непредсказуемо перерасти в войну, и тогда это оружие может обернуться опустошительными последствиями.

Поэтому нынешняя администрация прилагает столь настойчивые усилия к тому, чтобы искоренить распространение этого ужасного оружия. Мы по праву можем гордиться впечатляющим перечнем наших достижений. Увеличилось число участников Договора о нераспространении ядерного оружия. Расширился круг участников Режимы контроля за ракетной технологией и Австралийской группы, а они, в свою очередь, расширили сферу действия своих мер контроля за поставками товаров и услуг, которые могут быть использованы для разработки ракет, а также химического и биологического оружия. Мы ужесточили свой собственный экспортный контроль в интересах нераспространения, и этому примеру последовали другие страны. Мы отмечаем существенный прогресс в области создания и укрепления региональных механизмов контроля над вооружениями в Латинской Америке, на Корейском полуострове и на Ближнем Востоке.

Но нам нужно добиться большего. Сохраняется спрос на это оружие, и появляются новые поставщики ключевых технологий. Сам по себе экспортный контроль не может создать непреодолимой преграды на пути распространения. В эпоху стремительного развития технологии и либерализации торговли нам нужно использовать весь комплекс политических средств, средств безопасности и разведки, а также других средств, находящихся в нашем распоряжении.

Поэтому сегодня я выдвинул ряд принципов, которые могли бы послужить в качестве ориентира для наших усилий в области нераспространения в предстоящие годы, и определил ряд мер в дополнение к нашим текущим усилиям. К этим мерам относятся решение о производстве плутония и высокообогащенного урана для целей ядерного оружия, а также ряд предложений, направленных на укрепление международных действий против тех, кто способствует распространению оружия массового уничтожения и ракет, служащих для его доставки.

И хотя эти меры приведут к укреплению барьеров на пути к распространению, для успешного решения проблемы потребуются провести напряженную работу, а порой - и принять нелегкие решения. Однако Соединенные Штаты готовы взять на себя ведущую роль в международных усилиях по обузданию распространения технологий и вооружений, которые омрачают наше будущее.

ФАКТОЛОГИЧЕСКАЯ СПРАВКА

БЕЛЫЙ ДОМ  
КАНЦЕЛЯРИЯ ПРЕСС-СЕКРЕТАРЯ  
КЕННЕБАНКПОРТ, МЭН

13 июля 1992 года

Инициатива в области нераспространения

Отметив, что возможное "распространение потенциала для производства или приобретения оружия массового уничтожения и средств его доставки представляет собой растущую угрозу интересам национальной безопасности Соединенных Штатов", сегодня Президент выступил со всеобъемлющей инициативой, направленной на поддержку американских усилий по искоренению распространения этого потенциала и сдерживанию любого применения такого оружия. Эта инициатива призвана свести новые и существующие стратегии в единый комплекс, который служил бы в качестве ориентира для политики Соединенных Штатов в области нераспространения в предстоящие годы.

Руководящие принципы

Во-первых, Соединенные Штаты будут основываться на существующих глобальных нормах в отношении нераспространения и, по возможности, будут укреплять и расширять их.

Во-вторых, Соединенные Штаты сосредоточат особые усилия на тех регионах, где остро ощущается опасность распространения, особенно на Ближнем Востоке, в Персидском заливе, в Южной Азии и на Корейском полуострове.

В-третьих, Соединенные Штаты будут стремиться к тому, чтобы их политика в области нераспространения получила как можно более широкую многостороннюю поддержку с сохранением своего лидирующего примера в урегулировании ключевых проблем.

В-четвертых, Соединенные Штаты будут решать проблему распространения за счет целого комплекса политических, дипломатических и экономических средств, средств разведки, региональной безопасности и экспортного контроля, а также других имеющихся средств.

Цели политики

Ядерные материалы

- Производство ядерных материалов. Соединенные Штаты не будут производить плутоний и высокообогащенный уран для целей ядерного оружия. Эта мера рассчитана на то, чтобы побудить страны напряженных регионов, например Ближнего Востока и Южной Азии, предпринять аналогичные действия, например такие, какие были предложены в выдвинутой в мае 1991 года инициативе по контролю над вооружениями на Ближнем Востоке. Соединенные Штаты будут стремиться заручиться дальнейшей международной поддержкой в отношении конкретных мер, направленных на сдерживание производства или приобретение оружейных ядерных материалов в Южной Азии, на Корейском полуострове или в других регионах, где они повысили бы риск распространения.

### Многосторонние действия

- Соблюдение международных норм в отношении нераспространения. При развитии сотрудничества и своих связей в области передачи технологии Соединенные Штаты будут принимать во внимание вопрос отношения других стран к важнейшим международным нормам в области нераспространения и будут консультироваться со своими друзьями и союзниками относительно аналогичных подходов.
- Укрепление международных норм в отношении нераспространения. Соединенные Штаты будут консультироваться со своими друзьями и союзниками по тем международным действиям, которые должны быть предприняты в связи с серьезными нарушениями норм в отношении нераспространения, такими, как передача любого вида оружия массового уничтожения или ключевых оружейных объектов, нарушение соглашений о гарантиях или подтвержденное применение ядерного, химического или биологического оружия. В число этих мер могли бы входить эмбарго или инспекции Совета Безопасности Организации Объединенных Наций, помощь жертвам нападений с применением такого оружия, соглашения об экстрадиции или иммиграционные ограничения в отношении лиц, которые заведомо способствовали распространению.
- Поддержка в отношении специальных инспекций и уничтожения оружия. Соединенные Штаты на основе консультаций со своими друзьями и союзниками будут рассматривать вопрос о создании многосторонних систем финансирования для поддержки режимов специальных инспекций там, где это необходимо, и для оказания помощи государствам в уничтожении существующих арсеналов вооружений.
- Согласование экспортного контроля. Соединенные Штаты будут способствовать разработке согласованных перечней и мер по реализации экспортного контроля с целью нераспространения, включая заключение между поставщиками соглашений о недопущении подрыва чужих решений об ограничении экспортных поставок.

### Региональные усилия

- Целевые подходы. Соединенные Штаты будут по-прежнему концентрировать особые усилия на проблемах опасности распространения в Южной Азии, в Персидском заливе, на Ближнем Востоке и на Корейском полуострове, включая усилия, направленные на разработку мер укрепления доверия, создание инспекционных режимов, а также выработку других экономических, политических мер и мер, связанных с обеспечением безопасности.
- Бывший Советский Союз. Соединенные Штаты будут продолжать сотрудничество с властями России и других новых государств для достижения следующих целей:
  - осуществление всех соответствующих международных соглашений, таких, как Договор о нераспространении, Конвенция по биологическому оружию и - с ее открытием для подписания - конвенция по химическому оружию;
  - обеспечение эффективного внутреннего учета и физической защиты материалов и оборудования ядерного характера от кражи или хищения;

- принятие эффективных мер экспортного контроля в связи с химическими, биологическими, ядерными и ракетными технологиями, совместимых с существующими многосторонними режимами, включая принятие надлежащих законов и предписаний, а также подготовку экспортеров и сотрудников таможенных и правоохранительных органов;
- надежная и безопасная ликвидация ядерных боеголовок и обеспечение эффективного контроля за ядерным оружейным материалом.
- создание возможностей для ученых и инженеров оборонного комплекса с целью перенаправления их знаний и опыта на мирные цели;
- рассмотрение запросов об оказании помощи в ликвидации или уничтожении российских объектов по производству биологического оружия или в конверсии этих объектов на производство вакцин и других фармацевтических продуктов, при условии, что Россия будет полностью соблюдать Конвенцию по биологическому оружию.

#### Глобальные нормы

- Конвенция по химическому оружию. Соединенные Штаты вновь подтверждают свою приверженность заключению конвенции по химическому оружию в текущем году и призывают все другие страны обязаться стать ее первоначальными участницами.
- Договор о нераспространении и Договор Тлателолко. Соединенные Штаты будут добиваться бессрочного продления Договора о нераспространении в 1995 году и полного вступления в силу Договора Тлателолко к 1993 году.
- Международное агентство по атомной энергии. Соединенные Штаты будут вместе с другими странами добиваться укрепления Международного агентства по атомной энергии (МАГАТЭ) и будут поддерживать необходимое увеличение бюджета, предназначенного для осуществления гарантии.
- Конвенция по биологическому оружию. Соединенные Штаты будут и впредь настойчиво выступать за обеспечение универсального присоединения к Конвенции по биологическому оружию и расширение поддержки мер укрепления доверия, согласованных сторонами на Конференции по рассмотрению действия Конвенции в 1991 году.
- Режим контроля за ракетной технологией. Соединенные Штаты вновь напоминают о призыве партнеров по режиму РКРТ ко всем правительствам принять руководящие принципы РКРТ в качестве составной части своей национальной политики.

#### Разведка

- Центр по вопросам нераспространения. Разведывательное сообщество, включая вновь созданный Центр по вопросам нераспространения, расширит свою поддержку в пользу международных режимов нераспространения и будет стремиться к расширению резерва опытных и хорошо подготовленных экспертов, приверженных делу нераспространения.

## ФАКТОЛОГИЧЕСКАЯ СПРАВКА

БЕЛЫЙ ДОМ  
КАНЦЕЛЯРИЯ ПРЕСС-СЕКРЕТАРЯ  
КЕННЕБАНКПОРТ, МЭН

13 июля 1992 года

## ТЕКУЩИЕ УСИЛИЯ В ОБЛАСТИ НЕРАСПРОСТРАНЕНИЯ

- Договор о нераспространении ядерного оружия. За прошедшие годы в результате присоединения Китая, Южной Африки, Латвии, Литвы, Эстонии и других стран число сторон Договора о нераспространении увеличилось до 149 участников. Вскоре участником Договора станет Франция. В подписанном в Лиссабоне Протоколе к Договору по СНВ указано, что Беларусь, Казахстан и Украина согласились присоединиться к Договору о нераспространении в качестве государств, не обладающих ядерным оружием.
- Международное агентство по атомной энергии (МАГАТЭ). МАГАТЭ подтвердило свое право проводить "специальные инспекции" на необъявленных ядерных объектах. Аргентина и Бразилия пересмотрели свои давние позиции и решили принять всеобъемлющие гарантии МАГАТЭ. После многолетней задержки Северная Корея наконец выполнила свои обязательства по Договору о нераспространении относительно ратификации соглашений о гарантиях МАГАТЭ и относительно принятия инспекций МАГАТЭ.
- Группа ядерных поставщиков (ГЯП). В апреле 1992 года 27 членов ГЯП решили распространить меры контроля над ядерным экспортом на предметы двойного назначения и требовать применения всеобъемлющих гарантий МАГАТЭ в качестве условия для новых значительных ядерных поставок.
- Режим контроля за ракетной технологией (РКРТ). Число участников РКРТ увеличилось до 22 государств, его участники обновили свой перечень на предмет экспортного контроля и решили распространить его сферу на любые ракеты, предназначенные для доставки оружия массового уничтожения. Китай, Аргентина и Израиль обязались соблюдать руководящие принципы РКРТ.
- Инициатива по усилению контроля за распространением (ИУКР). В соответствии с ИУКР Соединенные Штаты распространили действие своих мер экспортного контроля на все 50 выявленных прекурсоров боевых химических веществ, на оборудование двойного назначения, которое имеет отношение к производству химического и биологического оружия, на все химические предприятия и на заведомую помощь в осуществлении программ производства химического, биологического или ракетного оружия.
- Усиление национального экспортного контроля. Несколько поставщиков усилили свое внутреннее законодательство в отношении экспортного контроля, а также механизмы его осуществления. Несколько стран приняли законы или предписания, аналогичные нашей ИУКР, которые ограничивают помощь их граждан в осуществлении ядерных, химических, биологических или ракетных программ.

- Австралийская группа. Число участников Австралийской группы увеличилось до 22 стран, и она последовала примеру принятой Соединенными Штатами ИУКР, распространив действие своих мер экспортного контроля на 50 прекурсоров боевых химических веществ, а также на оборудование двойного назначения, связанное с химическим оружием. Группа только что приняла многосторонний контрольный перечень биологических организмов, токсинов и оборудования.
  
  - Инициатива по контролю над вооружениями на Ближнем Востоке. В мае 1991 года Президент дал толчок процессу, в который были вовлечены пять ведущих поставщиков обычных вооружений - Соединенные Штаты, Соединенное Королевство, Франция, Россия и Китай. В октябре эти пять государств согласились соблюдать руководящие принципы сдержанности при передачах обычных вооружений и осуществлять обмен информацией. В мае 1992 года эти пять государств согласовали временные руководящие принципы в отношении экспортных поставок в связи с оружием массового уничтожения. В рамках миротворческого процесса на Ближнем Востоке в мае 1992 года 23 делегации (включая делегации Израиля и 12 арабских государств) собрались в Вашингтоне для обсуждения вопросов региональной безопасности и контроля над вооружениями.
  
  - Организация Объединенных Наций. Специальная комиссия Организации Объединенных Наций и МАГАТЭ провели 39 инспекций в Ираке, выявили и начали уничтожать десятки тысяч единиц химических боеприпасов, уничтожили оборудование для производства ракет и более 150 ракет, вскрыли обширную программу производства ядерного оружия и осуществляли наблюдение за уничтожением объектов, связанных с ядерным оружием.
  
  - Латинская Америка. Помимо принятия всеобъемлющих гарантий МАГАТЭ, Аргентина и Бразилия совместно с Чили ввели запрет на химическое и биологическое оружие в этих странах.
-